

Staro pomaško (Kači se, kači)

Rhodopen

1. Kači se, kači, gore na Hisarja.
// Razgledaj pole široko. //
2. Tâмна e mâгла, libe le, padnala.
// Padnala, libe, legnala. //
3. Ti da ne misliš, če e ot Boga.
// Padnala, libe, legnala. //
4. Tova sa mojte, libe le, vâzdiški.
// Ot mene, libe, za tebe. //

1. *Go up to Hisar, look on the wide field.*
2. *A dark fog has fallen, has fallen and is lying.*
3. *Don't believe this is from God, fallen and lying there.*
4. *These are my sighs, from me to you.*

1. *Geh hinauf nach Hisar, sieh dir das weite Feld an.*
2. *Ein dunkler Nebel ist gefallen, gefallen und liegengeblieben.*
3. *Glaube nicht, das sei von Gott, gefallen und liegengeblieben.*
4. *Das sind meine Seufzer, von mir an dich.*